

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра французької та іспанської філологій

Затверджено

На засіданні кафедри французької
та іспанської філологій
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 9 від 26 червня 2023 р.)

Завідувач кафедри

_____ Зоряна ПІСКОЗУБ

Силабус навчальної дисципліни
«Стилістика іспанської мови»,
що викладається в межах
ОПП «Іспанська та англійська мови і літератури»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів із спеціальності 035 Філологія

Львів 2023-2024 р.

Назва курсу	Стилістика (іспанської мови)
Адреса викладання курсу	м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра французької та іспанської філологій
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія
Викладачі курсу	Сайфутдінова Олена Юріївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької та іспанської філологій
Контактна інформація викладачів	olena.sayfutdinova@lnu.edu.ua, https://lingua.lnu.edu.ua/employee/sajfutdinova-olena-yurijivna м. Львів
Консультації по курсу відбуваються	Консультації он-лайн або віч-на-віч. Для цього слід написати на електронну пошту викладача.
Сторінка курсу	https://lingua.lnu.edu.ua/course/stylistyka-ispanskoi-movy
Інформація про курс	Курс розроблено таким чином, щоб надати його учасникам теоретичні знання в галузі стилістики та практичні вміння здійснювати пошук та ідентифікацію стилістичних засобів. Тому в курсі представлено огляд різних стилістичних категорій та процеси й інструменти, потрібні для успішного виконання завдань курсу.
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Стилістика іспанської мови» є нормативною дисципліною зі спеціальності 035 Філологія для освітньо-професійної програми першого (бакалаврського) рівня освіти, яка викладається в I семестрі в обсязі 3 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі курсу	Метою курсу «Стилістика іспанської мови» є вивчення образних можливостей мовних одиниць, їхніх експресивно-емоційних значень, що вказують на приналежність мовних одиниць до того чи іншого функціонального стилю. Зміст курсу полягає в систематизації й описі мовних явищ, фактів мови з точки зору мистецьких можливостей, а також із точки зору їхньої стилістичної диференціації. Завданням курсу стилістики іспанської мови є ознайомлення з предметом, проблематикою, поняттями і категоріями цієї лінгвістичної науки. Курс описує студентам стилістичні засоби сучасної іспанської мови на різних її рівнях: фонетичному, графічному, морфологічному, синтаксичному і лексичному, а також ознайомлює студентів із поняттям "функціональні мовні стилі", показує сукупність використовуваних виразних засобів у текстах різних стилів і одночасно розкриває тісний взаємозв'язок, що існує між різними функціональними стилями.
Література для вивчення дисципліни	<ol style="list-style-type: none"> 1. Данилич В.С. Стилістика іспанської мови. Навч. посібник (ісп. мовою). – К.: Вид. центр КНЛУ, 2016. – 138 с. 2. Ткаченко Л.Л. Стилістика іспанської мови: Курс лекцій для студентів спеціальності «Філологія. Мова та література (іспанська, англійська)». – Херсон: Видавництво РВВ «Колос» ХДАУ, 2010. – 104 с. 3. Martínez de Sousa, J. Manual de estilo de la lengua española. Ediciones Trea S.L., 2003. 4. https://www.researchgate.net/publication/46562306_LOS_ESTUDIOS_DE_L_TEXTO_LITERARIO_SEGUN_LA_ESTILISTICA_TEORIAS_Y_ME_TODOS

	<p>5. https://www.academia.edu/35896613/Principios_y_conceptos_saussureanos_en_la_estil%C3%ADstica_de_Amado_Alonso_traductor_al_espa%C3%B1ol_del_Curso_de_Ling%C3%BC%C3%ADstica_General</p> <p>6. La estilística. Gago José María Paz. Madrid, síntesis S.A. 1993</p> <p>7. Un manual de estilística. Marco Fabio Quintillano. – A. Fontán 1998</p> <p>8. Los estudios de estilística. – www.eumed.net</p> <p>9. Estilística. www.Foro.revolucionaldia.org</p> <p>10. Puntuación y estilística. Miguel Ángel de la Fuente González.</p> <p>11. Ніцевич А.А. Практикум зі стилістики іспанської мови. – О., 2004.</p>
Тривалість курсу	90 годин: з них 32 години аудиторних занять (16 годин лекцій, 16 годин практичних занять) та 58 годин самостійної роботи
Обсяг курсу	3 кредити
Очікувані результати навчання	<p>У результаті вивчення курсу студент повинен знати: предмет стилістики, що вивчає дана дисципліна; стилістичні ресурси; поняття функціональної стилістики.</p> <p>вміти: розрізняти різні види зображально-виражальних засобів мови; розрізняти стилі мовлення і робити стилістичний аналіз текстів; систематизувати і описувати різні стилістичні ресурси іспанською мовою; застосовувати вивчене на захисті доповідей.</p>
Ключові слова	Стилiстика, стилiстична функцiя, вживання, конотацiя, мовна i стилiстична норми, функцiональнi стилi, тропи, стилiстичнi фiгури.
Формат курсу	Очний
	Проведення лекцій, практичних занять та консультацій
Теми	<p>Тема 1. Поняття стилістики. Зв'язок стилістики з лінгвістичними науками.</p> <p>Тема 2. Основні категорії стилістики: конотація, норма і види норм, вживання, стилістична функція.</p> <p>Тема 3. Тропи.</p> <p>Тема 4. Фігури.</p> <p>Тема 5. Розмовний стиль.</p> <p>Тема 6. Офіційно-діловий стиль.</p> <p>Тема 7. Науково-технічний стиль.</p> <p>Тема 8. Публіцистичний стиль.</p> <p>Тема 9. Художній стиль.</p>
Підсумковий контроль, форма	Іспит в кінці семестру. Усний
Пререквізити	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань іспанської мови та філологічних дисциплін: загального мовознавства, вступу до спеціальності, лексикології та комунікативного етикету.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Лекції, пояснення, ілюстрування; семінар, самостійна пошукова робота, практичні роботи.
Необхідне обладнання	Вивчення курсу потребує використання комп'ютерного обладнання із найпоширенішими програмами, операційними системами, Інтернетом.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичні: 30% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 30; • модулі: 20 семестрової оцінки; максимальна кількість балів 20; • іспит: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 50. <p>Підсумкова максимальна кількість балів 100.</p>

	<p>Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (модульні письмові роботи). Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їхнім оригінальними перекладом чи міркуваннями. Списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали, одержані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання та ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<p>Питання до іспиту.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Estilística como ciencia: definición y objeto. Tipos de estilística. 2. Los trazos generales de la historia de la estilística. 3. Tropo. Definición. Tipos de tropos. 4. La prosopopeya. 5. La metonimia. 6. La litote. 7. El epíteto. 8. La metáfora. Tipos. 9. La metáfora fosilizada. 10. La perífrasis. 11. La sinécdoque. 12. La antonomasia. 13. La ironía. 14. La hipérbole. 15. La estructura y el sistema de la lengua, la norma y el uso. 16. El concepto de la función estilística. 17. Tipos de clasificaciones de los estilos (clasificación de los estilos según el sujeto a tratar y la zona de empleo, clasificación de los estilos según la expresividad, clasificación de los estilos según las corrientes literarias). 18. Particularidades del estilo artístico. 19. Particularidades del estilo coloquial. 20. Particularidades del estilo científico. 21. Particularidades del estilo publicista. 22. Particularidades del estilo oficial.

	<p>23. Las figuras semánticas. ¿Cómo se diferencian de las figuras sintácticas? Ejemplos.</p> <p>24. Las figuras sintácticas. ¿Cómo se diferencian de las figuras semánticas? Ejemplos.</p> <p>25. La gradación. Tipos.</p> <p>26. El retruécano.</p> <p>27. La antítesis.</p> <p>28. La figura oxímora.</p> <p>29. Figuras de supresión: la elipsis, la reticencia y el asíndeton.</p> <p>30. Figuras por adición: el polisíndeton, la anadiplosis, la epanalepsis, la concatenación.</p> <p>31. Figuras de asimilación estructural: el paralelismo, la anáfora, la epífora.</p> <p>32. Figuras de disimilación sintáctica: inversión estilística (hipérbaton), la parcelación.</p> <p>33. Recursos gráficos de la estilística.</p> <p>34. Recursos fonéticos de la estilística.</p> <p>35. Métrica. Las licencias métricas.</p> <p>36. La rima (definición, tipos).</p>
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

**Схема курсу « Стилїстика іспанської мови» для студентів 3 курсу,
2023 – 2024 н.р., 5 семестр**

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Термін виконання
1 тиждень	Поняття стилю та стилістики. Початки стилістики.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		3	1 тиждень
2 тиждень	Зв'язок стилістики з лінгвістичними науками.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		4	2 тиждень
3 тиждень	Основні категорії стилістики: мова і мовлення, конотація, норма і види норм.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		5	3 тиждень
4 тиждень	Основні категорії стилістики: вживання, стилістична функція.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	4 тиждень
5 тиждень	Тропи: метафора і метонімія	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	5 тиждень
6 тиждень	Тропи, що походять від і метонімії	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	6 тиждень
7 тиждень	Фігури.	Лекція Практичне заняття в		6	7 тиждень

	Семантичні та синтаксичні фігури.	групи, самостійна робота			
8 тиждень	Фігури семантичні: градація, хіазм, антитеза, оксюморон	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	8 тиждень
9 тиждень	Фігури упуцнення: еліпсис, замовчування, асиндетон.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	9 тиждень
10 тиждень	Фігури додавання: полісиндетон, анадиплозис, епаналепсис.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	10 тиждень
11 тиждень	Фігури структурної асиміляції: паралелізм, анафора, епіфора. Фігури синтаксичної дисиміляції: інверсія та парцеляція	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	11 тиждень
12 тиждень	Розмовний стиль.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	12 тиждень
13 тиждень	Офіційно-діловий стиль.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	13 тиждень
14 тиждень	Науково-технічний стиль.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	14 тиждень
15 тиждень	Публіцистичний стиль.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	15 тиждень
16 тиждень	Художній стиль.	Лекція Практичне заняття в групі, самостійна робота		6	16 тиждень